

9

CAO van 26 november 2003 tot wijziging van de CAO van 29 maart 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd Waarborg~ en Sociaal Fonds van de bedienden van de voedingsnijverheid en tot vaststelling van zijn statuten (B.S. 2 september 1977).

CCT du 26 novembre 2003 modifiant la CCT du 29 mars 1976 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé Fonds Social et de garantie des employés de l'industrie alimentaire et en fixant ses statuts (M.B. 2 septembre 1977).

Toepassingsgebied

Champ d'application

Artikel 1 § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsindustrie.

Article 1 § 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire.

§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld.

§ 2. Par "employés" sont visés les employés masculins et féminins.

Wijziging van artikel 5 van de statuten van het Waarborg~ en Sociaal Fonds van de bedienden van de voedingsnijverheid zoals vastgelegd in de CAO van 29 maart 1976.

Modification de l'article 5 des statuts du Fonds Social et de Garantie des employés de l'industrie alimentaire comme fixé dans la CCT du 29 mars 1976.

Art. 2

Art. 2

Vanaf 1 april 2004 zal artikel 5 van de statuten van het Waarborg~ en Sociaal Fonds van de bedienden van de voedingsnijverheid zoals vastgelegd in de CAO van 29 maart 1976, worden gewijzigd als volgt :

A partir du 1 avril 2004, l'article 5 des statuts du Fonds Social et de Garantie des employés de l'industrie alimentaire comme fixé dans la CCT du 29 mars 1976, sera modifié comme suit :

Deze statuten zijn van toepassing:

Les présents statuts s'appliquent :

1. op de werkgevers van de ondernemingen van de voedingsnijverheid, welke onder de bevoegdheid van het P.C. voor de bedienden uit de voedingsnijverheid ressorteren, met uitzondering van de volgende sectoren :

1. aux employeurs des entreprises de l'industrie alimentaire, ressortissant à la C.P. pour les employés de l'industrie alimentaire, à l'exception des secteurs suivants :

- > de ambachtelijke bakkerijen, de ambachtelijke banketbakkerijen, de verbruikszalen bij een banketbakkerij

- les boulangeries artisanales, les pâtisseries artisanales, les salons de consommation annexés à une pâtisserie artisanale

NEERLEGGING-DEPOI REGISTR.-ENREGISTR.
 03 - 2003 1⁷ -01- 2004 NR. N°

69270/40/220

> de suikerfabrieken, de raffinaderijen, de invertsuiker, het citroenzuur, de kandijfabrieken, de gistfabrieken, de distilleerderijen

➤ les sucreries, les raffineries, le sucre inverti, l'acide citrique, les candiseries, les levureries, les distilleries

2. op de bedienden tewerkgesteld in ondernemingen bedoeld onder punt 1 van dit artikel.

2. aux employés et employées occupés dans les entreprises visées au point 1 du présent article.

Geldigheidsduur

Durée de validité

Art. 3. Onderhavige CAO treedt in werking op 1 april 2004 en is van onbepaalde duur.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 avril 2004 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan opgezegd worden door één der partijen mits een opzegging van zes maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de voedingsnijverheid.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission Paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire.